

Dadorchuddio Carreg Balmant  
Goffa Croes Fictoria

Y RHINGYLL / SERGEANT

# ROBERT BYE

Victoria Cross Commemorative  
Paving Stone Unveiling

Mewn partneriaeth â'r Gwarchodlu Cymreig  
In partnership with the Welsh Guards

Dydd Gwener **10** Gorffennaf  
Friday **10** July

**12.00PM**

Parc Coffa Ynysangharad  
Ynysangharad War Memorial Park  
Pontypridd



**What's On**  
[www.rctcbc.gov.uk/whatson](http://www.rctcbc.gov.uk/whatson)  
RHONDDA CYNON TAF



STRONG HERITAGE | STRONG FUTURE  
**RHONDDA CYNON TAF**  
TREFTADAETH GADARN | DYFODOL SICR

## **Croeso | Welcome**

Y Cyngorydd Barry Stephens YH, Maer Rhondda Cynon Taf  
Cllr Barry Stephens JP, Mayor, Rhondda Cynon Taf

## **Gweddi agoriadol | Opening prayer**

Y Parch Catherine Gillham CF  
Rev'd Catherine Gillham CF

## **Emyn cynulleidfaol: | Congregational hymn:**

### **Guide Me O Thou Great Redeemer**

Guide me, O thou great Redeemer,  
pilgrim though this barren land;  
I am weak, but thou art mighty;  
hold me with thy powerful hand;  
Bread of heaven,  
feed me now and evermore.

Open now the crystal fountain,  
whence the healing stream doth flow;  
let the fiery cloudy pillar  
lead me all my journey through;  
strong Deliverer,  
be thou still my Strength and Shield.

When I tread the verge of Jordan,  
bid my anxious fears subside;  
bear me through the swelling current,  
land me safe on Canaan's side;  
songs of praises,  
I will ever give to thee.

Geiriau: / Words: William Williams, 1745;  
Cyf. / Trans. Peter Williams, 1771, alt.



## **Darlleniad o'r ysgrythur | Bible reading**

Y Cynghorydd Andrew Morgan, Arweinydd y Cyngor Lleol  
Cllr, Andrew Morgan, Leader of the local council

*Dywedodd Iesu: Dyma fy ngorchymyn i; Ar i chwi garu eich gilydd, fel y cerais i chwi.  
Cariad mwy na hwn nid oes gan neb; sef, bod i un roi ei einioes dros ei gyfeillion.  
Chwychwi yw fy nghyfeillion, os gwnewch pa bethau bynnag yr wyf yn eu gorchymyn i  
chwi. Nid ydwyf mwyach yn eich galw yn weision; oblegid y gwas ni wŷr beth y mae ei  
arglwydd yn ei wneuthur: ond mi a'ch gelwais chwi yn gyfeillion; oblegid pob peth a'r a  
glywais gan fy Nhad, a hysbysais i chwi. Nid chwi a'm dewisasoch i, ond myfi a'ch  
dewisais chwi, ac a'ch ordeiniais chwi, fel yr elech ac y dygech ffrwyth, ac yr arhosai eich  
ffrwyth; megis pa beth bynnag a ofynnoch gan y Tad yn fy enw i, y rhoddo efe i chwi.  
Hyn yr wyf yn ei orchymyn i chwi, garu ohonoch eich gilydd. (Ioan 15:12-17)*

*Jesus said: "My command is this: Love each other as I have loved you.  
Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends.  
You are my friends if you do what I command. I no longer call you servants,  
because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you  
friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you.  
You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you  
might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in  
my name the Father will give you. This is my command: Love each other."  
(John 15:12-17)*

**Côr y Gwarchodlu Cymreig yn canu: | Welsh Guards choir sing:  
'Men of Harlech'**

## **Myfyrdod byr | Short Reflection**

Y Parch Catherine Gillham CF • Rev'd Catherine Gillham CF

## **Argymhelliad ar gyfer y Groes Fictoria Reading of Victoria Cross citation**

WO2 Boika, Dirprwy Swyddog Cyflenwi Catrodol  
WO2 Boika, Regimental Quartermaster Sergeant



## **Gweddi cysegru'r llechfaen goffa Prayer of dedication of plaque**

Y Parch Catherine Gillham CF • Rev'd Catherine Gillham CF

We are all witnesses in dedicating this memorial, and the courage and dedication to duty that it represents; we give thanks for the actions of Robert Bye, for his selflessness commitment and presence of mind in the face of such danger. In honouring his life and actions may this plaque prompt us to put others before ourselves, to serve without counting the cost.

Just as we remember the life of Robert Bye, so we remember so many more whose dedication and devotion to duty led them to make the final sacrifice.

### **Yr Utgorn Olaf | Last Post**

### **Tawelwch | Silence**

### **Caniad y Bore | Reveille**

### **Gosod Rhosod Gwynion | Laying of white roses**

### **Côr y Gwarchodlu Cymreig yn canu: | Welsh Guards choir sing: 'We Will Always Remember Them'**

### **Gweddiau byr | Short prayers**

Y Parch Barbara Wood • Rev'd Barbara Wood

### **Gweddi Bataliwn 1af y Gwarchodlu Cymreig – Arweinir gan WO1 P Dunn, Uwch-ringyll Catrodol**

### **Collect of 1st Battalion Welsh Guards – Led by WO1 P Dunn, The Regimental Sergeant Major**

O Arglwydd Dduw, a roddaist i ni wlad ein tadau yn dreftadaeth, cynorthwya dy weision, y Gwarchodlu Cymreig, i gadw Dy ddeddfau yn etifeddiaeth inni dros fyth, nes y down i'r wlad well a nefol a baratoist i ni, trwy Iesu Grist ein Harglwydd.

O Lord God, who hast given us the land of our fathers for our inheritance, help thy servants, the Welsh Guards, to keep thy laws as our heritage for ever, until we come to that better and heavenly country which thou hast prepared for us; through Jesus Christ our Lord. Amen.



## Gweddi'r Arglwydd | The Lord's Prayer

Y Parch Barbara Wood • Rev'd Barbara Wood

Ein Tad, yr hwn wyt yn y nefoedd,  
Sancteiddier dy enw.  
Deled dy deyrnas.  
Gwneler dy ewyllys, megis yn y nef, felly ar  
y ddaear hefyd.  
Dyro i ni heddiw ein bara beunyddiol.  
A maddau i ni ein dyledion, fel y  
maddeuwn ninnau i'n dyledwyr.  
Ac nac arwain ni i brofedigaeth; eithr  
gwared ni rhag drwg.  
Canys eiddot ti yw'r deyrnas, a'r nerth,  
a'r gogoniant, yn oes oesoedd.  
Amen.

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name;  
thy kingdom come;  
thy will be done;  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those who trespass against us.  
And lead us not into temptation;  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom,  
the power, and the glory for ever and ever.  
Amen.

## ANTHEM GENEDLAETHOL CYMRU | Welsh national anthem

Mae hen wlad fy nhadau yn annwyl i mi,  
Gwlad beirdd a chantorion, enwogion o fri;  
Ei gwrol ryfelwyr, gwladgarwyr tra môd,  
Tros ryddid Collasant eu gwaed.

**Cytgan: / Chorus:**

Gwlad, Gwlad, pleidiol wyf i'm gwlad,  
Tra môr yn fur i'r bur hoff bau,  
O bydded i'r heniaith barhau.

## ANTHEM GENEDLAETHOL LLOEGR | English national anthem

God save our gracious Queen!  
Long live our noble Queen!  
God save the Queen!  
Send her victorious,  
Happy and glorious,  
Long to reign over us,  
God save the Queen.

## Y Fendith | Blessing

Y Parch Barbara Wood • Rev'd Barbara Wood





**No. 939 Sjt. Robert Bye, Welsh Guards  
(Penrhiwceiber, Glamorgan).**

For most conspicuous bravery. Sjt. Bye displayed the utmost courage and devotion to duty during an attack on the enemy's position. Seeing that the leading waves were being troubled by two enemy blockhouses, he, on his own initiative, rushed at one of them and put the garrison out of action. He then rejoined his company and went forward to the assault of the second objective. When the troops had gone forward to the attack on the third objective, a party was detailed to clear up a line of blockhouses which had been passed. Sjt. Bye volunteered to take charge of this party, accomplished his object, and took many prisoners. He subsequently advanced to the third objective, capturing a number of prisoners, thus rendering invaluable assistance to the assaulting companies. He displayed throughout the most remarkable initiative.